



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(4)II

傳真函件 (共十頁)

電話號碼: 2150 8110

致深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式, 請各議員通過以下區議會撥款申請:

深水埗區議會文件 124/12:	深水埗三無大廈公眾樓梯清潔計劃 2012-2013
	(深水埗左鄰右里關愛社 申請撥款: 130,000 元)

2. 隨函夾附上述申請文件, 供各議員參閱。議員無論通過上述計劃與否, 均請填妥夾附的回條, 並最遲於二零一二年十一月一日(星期四)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定, 有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜, 若是以傳閱文件方式徵求通過, 則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意, 方獲通過。

深水埗區議會秘書趙必強



二零一二年十月二十六日

回_____條

致：深水埗區議會秘書
經辦人：余家芙女士
(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一二年十一月一日(星期四)或之前回覆秘書處。

深水埗區議會文件 124/12:	通過	不通過	棄權
深水埗三無大廈公眾樓梯清潔計劃 2012-2013 (深水埗左鄰右里關愛社 申請撥款: 130,000 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一二年 月 日

表格二

申請區議會撥款

深水埗區議會

[註：康樂及文化事務署、政府部門或
地區委員會(例如分區撲滅罪行委員會)，可使用本身的表格申請]

申請文件檔號(只由本處填寫)_____

☒ 申請預留撥款 (如原則上已獲通過，獲批款額為_____元)

☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 深水埗左鄰右里關愛社

(英文) Sham shui po neighbourhood cares
Association

(B) 機構服務及宗旨： 團結互助發展深水埗社區和諧為宗旨；鼓勵會員關心社會，關注及爭取居民合理權益。

(C) 註冊地址：

通訊地址：

(如與註冊

地址不同)

(D) 電話號碼：

傳真號碼：

(E) 本機構是：

☒ 根據《社團條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(F) 負責人員

機構的獲授權人 ¹		活動的指定負責人 ²	
姓名：(中文) _____	先生／女士	姓名：(中文) _____	*先生／女士
(英文) _____	_____	(英文) _____	_____
職位：_____	_____	職位：_____	_____
聯絡電話號碼：_____	_____	聯絡電話號碼：_____	_____
傳真號碼：_____	_____	傳真號碼：_____	_____
電郵地址：_____	_____	電郵地址：_____	_____

(G) 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是本機構首次申請區議會撥款
- ☒ 本機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	春季旅行	2012年5月6日	8160	DOSSP/A2/120056/12
2.	左鄰右里賀國慶 午間茶聚	2012年10月24 日	15388	DOSSP/A2/120312/12
3.	_____	_____	_____	_____

☒	如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人：
	中文名稱：_____
	英文名稱：_____
☐	如貴團體已授權政府把款項直接存入貴團體銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼 (Creditor Reference No.)：_____

*請刪去不適用者

¹ 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

2. 合辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址 (請註明合辦／協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1.深水埗區議會貧窮問題及少數族裔工作小組(合辦)	提供資助，檢討及監督整個活動 進行
2.深水埗南昌區居民商戶聯會(合辦)	協助宣傳、招募
3. 南方民主同盟(合辦)	協助宣傳、招募
4. 勞聯智康協會有限公司(合辦)	協助宣傳、招募
5. 基督教香港崇真會深恩軒(合辦)	協助宣傳、招募

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱： 深水埗三無大廈公眾樓梯清潔計劃 2012-2013

(B) 性質： 社會服務及教育

(C) 目的： 1. 清潔區內三無大廈公眾樓梯，改善舊樓環境衛生；
2. 為區內低收入人士(特別是中年婦女)提供培訓，就業和自我增值的機會；
3. 找出舊樓內需要幫助的弱勢社群，轉介相關部門作出支援；

(D) 推行日期及時間： 2012年11月19日至2013年3月8日

* 上午/下午 時至 時

(E) 策劃／籌備期： 2012年10月底

(F) 申請資助額： 130,000 元

(G) 舉辦地點：深水埗區

(H) 內容：1)清潔舊樓以無電梯、環境衛生欠佳、沒有法定組織、沒有管理員優先。有興趣報名的居民以自住大廈聯絡人作出申請，經實地視察和評估後，選出 70 幢目標舊樓，由本區低收入婦女擔當清潔大使進行公眾樓梯清潔；
2)合辦機構協助招募低收入人士(婦女為主)為清潔大使，提供清潔技巧，清潔唐樓時要注意事項以及團隊精神；
3)清潔大使主要進行三無大廈公眾樓梯的清潔工作，包括走廊、樓梯及天花門窗(不包括移或搬走大型雜物)。合辦機構會督導清潔大廈的工作、跟進居民對服務的意見及提供有需要人士的轉介服務

(I) 對象：*區內居民/老人/殘疾者/其他(請說明)

(J) 預計參加人數／觀眾人數：約 70 幢三無大廈及 30 位低收入人士

(K) 宣傳和推廣方法：集中在南昌舊樓區宣傳(張貼海報、街站宣傳)

(L) 預計效益／成果：

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

*請刪去不適用者

(1)70 幢(約 4000 人)舊樓居民受惠

(2)30 位低收入人士提供就業機會和自我增值

(3)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
招募清潔大使及公開讓舊樓業戶報名	2012 年 11 月 19 日-12 月 10 日
甄選目標大廈及清潔大使培訓	2012 年 12 月 10 至 12 月 20 日
進行三無大廈清潔	2012 年 12 月 20-2013 年 2 月 10 日
總結活動	2013 年 2 月下旬

(O) 門票分配安排(如適用): _____
不適用

(A) 收支預算表

*請刪去不適用者

- 5 -

預算開支 ⁴	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x (ii)	非標準項目 或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書 寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 批准數額
						高	低	同	
1. 大廈清潔大使車馬費(70座 x3人 x\$50)	70 座	\$150	\$10500		非標準項目				↑
2. 大廈清潔大使膳食費(70座 x3人 x\$50)	70 座	\$150	\$10500		非標準項目				
3. 清潔用品(水桶、膠手套、掃把等)			\$3500		非標準項目				
4. 大廈清潔統籌員薪金	4 個月	\$7700	\$30800		非標準項目				
5. 大廈清潔統籌員強制金	4 個月	\$385	\$1540		非標準項目				左
6. 清潔大使制服	50 件	\$50	\$2500		非標準項目				列
7. 宣傳橫額	20 條	\$250	\$5000		\$250 x 20 = \$5000 (註1,2)			✓	上
8. 宣傳海報	1000 張	\$4	\$4000		\$4 x 200 張 = \$800 (註1,2)	✓			限
9. 宣傳單張	2000 份	\$1	\$2000		\$0.5 x 1000 份 = \$500 (註1,2)	✓			全
10. 小冊子	2000 份	\$3	\$6000		非標準項目				部
11. 郵票	100	\$1.4	\$140		非標準項目				獲
12. 報名表格	500	\$0.5	\$250		非標準項目				得
13. 問卷	2000 份	\$1	2000		非標準項目				通
14. 歲晚清潔禮物包	770 份	\$32	\$24640		非標準項目				過
15. 攝影沖曬			\$150		\$150			✓	左
16. 勞工保險及第三者保險			\$6000		非標準項目				列
17. 培訓工作坊參加者茶點	35 人	\$40	\$1400		\$35 x 35人 = \$1225	✓			上
18. 總結會參加者茶點	120 人	\$35	\$4200		\$35 x 120人 = \$4200			✓	限

⁴ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

10	培訓工作坊 導師費	6 小時	\$250	\$1500					左列各項建議財政細項 上限全部獲得通過
20	場地租用	6 小時	\$100	600					
21	中央行政費			\$5500			✓		
22	雜項			\$7280			✓		
預算開支總額(b)				130000	批核款額合共			\$130,000	
註1: 項目7-9為宣傳項目, 合共預算\$39,000				註2:	批核預支款額			\$39,000	

註1: 項目7-9為宣傳項目,
合共申請\$11,000, 高出數
高過助金審覈中2500
(合共4件)

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	130000
----------------------------	--------

(B) 現金流量預測(如適用)

(C) 預支款項需求⁵(只適用於非政府機構)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

6. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

*請刪去不適用者

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明)

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

主辦機構認可簽署：_

簽署人姓名(正楷)：_

職位：_

日期：24-10-2012

主辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署：_

簽署人姓名(正楷)：_

職位：_

日期：24-10-2012

合辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署：_

簽署人姓名(正楷)：_

職位：_

日期：31-10-12

合辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署：_

簽署人姓名(正楷)：_

職位：_

日期：29/10/2012

合辦團體認可印鑑

5/11/2012.

合辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：5/11/2012

合辦團體認可印鑑

以
備
回
郵
用

申請人姓名

機構名稱：_____

地址

申請人姓名：

機構名稱：_____

地址：

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)